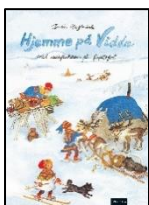


NYE SAMISKE UTGIVELSER – NYHETSREV JANUAR 2026

FOR BARN OG UNGDOM



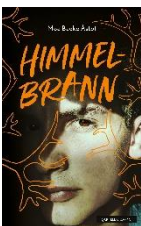
BODIL HAGBRINK: HJEMME PÅ VIDDA – MED REINFLOKKEN PÅ FLYTTEFOT

Fem år gamle Marit-Inga fra Kautokeino og familien hennes lever tett på naturen. Sammen opplever de vidda gjennom hele året – fra reinkalving om våren, via høstflytting til vinterbeite og julefeiring. Bildeoka er en klassiker innen samisk barnelitteratur, og gir et fint innblikk i samisk hverdag og tradisjoner. Boka er lest av flere generasjoner og savnet av mange, og endelig er den tilgjengelig igjen! ISBN: 9788203458743. Aschehoug, 2026. 67 sider. Innbundet.



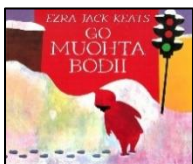
LINN ISABEL EIELSEN: AINA OG STALLO

Når Stallo kidnapper lillebroren til Aina, må hun være modigere enn noen gang. Klarer hun å lure det farlige monsteret før det er for sent? Stallo er et fryktet vesen fra samisk fortellertradisjon. I eventyrene må en same lure Stallo og hindre ham fra å herje med folk og dyr. Eielson har samisk bakgrunn og er tegneserieskaper, musiker og forfatter. Denne versjonen hennes av et samisk eventyr er hennes første barnebok. ISBN: 9788234725883. Bonnier norsk forlag, 2026. 61 sider. Innbundet.



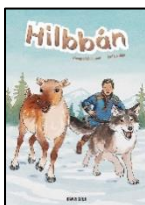
MOA BACKE ÅSTOT: HIMMELBRANN

Ungdomsromanen Himlabrand (2021) i norsk oversettelse. Ánte tilhører en reindriftsfamilie i Jokkmokk. For han er det selvsagt at han som familiens eneste barn, skal følge tradisjonene og arbeide innen reindrift. Men plutselig så er det noe annet der som lokker og trekker. Hans følelser for bestevennen Erik har utviklet seg til noe større. Dette er en sterk og nær historie om identitet, kjærlighet og tilhørighet i et samisk miljø. ISBN: 9788202900809. Cappelen Damm, 2026. 218 sider. Innbundet.



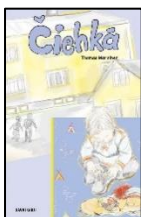
EZRA JACK KEATS: GO MUOHTA BODII

Nordsamisk oversettelse av The Snowy Day (1962). Biera våkner og ser ut. Den første snøen har kommet. Vi følger Biera når han utforsker og gleder seg over den første snødagen. Bildeboka er en klassiker i barneboklitteraturen og laget i collageteknikk med uventede bildeløsninger, humor og sjarm. ISBN: 9788294048748. Gielem nastedh, 2025. 32 unummererte sider. Heftet.



THOMAS MARAINEN: HILBBÁN

Fortelling om reinen Hilbbán som ønsker å være ulv. Hilbbán blir så hoppende glad når den oppdager ulveflokkene. Plutselig springer den avgårde mot ulveflokkene, hopper, viser tenner og prøver å knusse slik som ulvene. Hvordan vil det gå med reinen Hilbbán i ulveflokkene? Nordsamisk tekst. ISBN: 9788232903139. Davvi girji, 2025. 68 sider. Innbundet.



THOMAS MARAINEN: ČIEHKÁ

Per har begynt på skolen. Han synes ikke det er like artig å være på skolen og internatet som det er hjemme. Derfor er han lei seg når han må være med drosjen tilbake til skolen igjen. Per har fått 11 kroner av mor og far. Han leverer bare 1 krone til internatstyreren for oppbevaring, når han kommer tilbake på internatet. 10 kroner gjemmer han nede i kjelleren på internatet. Hva kommer til å skje med han hvis noen finner pengene han har gjemt? Nordsamisk tekst. ISBN: 9788232905911. Davvi girji, 2025. 30 sider. Innbundet.



MARIT KIRSTEN ANTI GAUP: SKIREÁHKKU

Det er vårflom. Hele gårdsplassen er fylt med vann, nesten helt opptil trappa. Elle Májjá ser at skjæra masjerer utenfor uthuset, der det ikke var flom enda. Broren Lemet henter den store trestampen bak uthuset og slik kan de ro over flommen til den andre siden. Broren Jovvna klatrer opp i skjæreieret for å se om skjæra har lagt egg og klemmer et egg så hardt at den knuses. Hvordan kommer skjæremor til å hevne dette tro? Skjæra er jo en magisk fugl. Nordsamisk tekst ISBN: 9788232905393. Davvi girji, 2025. 56 sider. Innbundet.



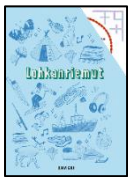
MARIUS HORN MOLANG: MÁILMMI VEARRÁMUS USTIT

Nordsamisk oversettelse av Verdens verste venn (2018). Kent og Ruben har vært bestevenner lenge, og det skal de fortsatt være, tenker Ruben. Men så begynner det en ny gutt i klassen som heter Stig. Den nye gutten kan både rape høyt, utføre skateboardtriks, er morsom og alle i klassen elsker ham, særlig Kent. Ruben føler seg usynlig og venneløs, og er villig til å gjøre hva som helst for å få bestevennen sin tilbake. Derfor lager han en genial plan, synes han selv. ISBN: 9788232906260. Davvi girji, 2025. 105 sider. Innbundet.



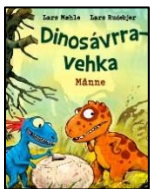
ESPEN EIRA: DOPPE GOS NIEGUT RIEGÁDIT : NOVEALLAT

Hva skjer når man ikke klarer å forholde seg til en verden som går for fort framover? Når alt det kjente forvitrer og de tunge tankene fyller en? Disse historiene ligger mellom hverdagen og tilværelsen, der tause mennesker sliter, samtidig som sjelen gråter. Når frykten tar overhånd, og når løgner fra det digitale liv kommer frem. Med korte treffsikre tekster blir leseren utfordret til å reflektere, lese mellom linjene og se det vi forsøker å skjule med et smil. Nordsamisk tekst. ISBN: 9788232906772. Davvi girji, 2026. 76 sider. Innbundet.



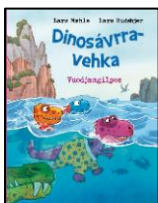
LOHKANRIEMUT 2

Lohkanriemut 2 er letteste hefter på nordsamisk i en boks. De har både skjønnlitterære- og faktatekster. Det er 10 hefter i boksen. De letteste heftene er skrevet enklere og passer for alle som elsker å lese eller har behov for motivasjon til å starte å lese. De stimulerer til leselyst, underholder og gir kunnskap om temaer som du kanskje ikke har lest om tidligere. ISBN: 9788232906451. Davvi girji, 2025. 10 hefter i en boks. 240 sider.



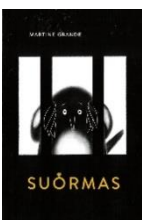
LARS MÆHLE: MÁNE

Lulesamisk oversettelse av Egget (2019) første bok i serien Dinosaurjengen. Rasmus Rex blir vekket av bestevennen sin, Trym Troodon. Han forteller at egget som mammaen hans har lagt er i ferd med å klekkes. Trym er spent på om det blir en dinosaurlillebror eller en dinosaurlillesøster. Trym og Rasmus tar snarveien gjennom den skumle Sumpskogen for å komme hjem til Trym. På veien møter de mange hindre og noen temmelig nifse dinosaurer.. ISBN:978-82-7943-220-3. Árran, 2025. 45 sider. Heftet.



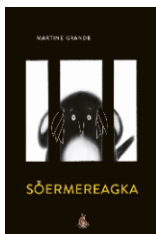
LARS MÆHLE: VUODJAMGILPOS

Lulesamisk oversettelse av Svømmekonkurransen (2019) – bok 2 i serien om Dinosaurjengen. Rasmus Rex er på stranda med familien sin og bestevennen, Trym. Rasmus er ikke så flink til å svømme. Storebror Robin utfordrer Rasmus og Trym til svømmekonkurransen. Det kan umulig gå bra. Ryktene om at det fins et sjømonster i vannet gjør det ikke bedre. ISBN: 9788279432234. Árran, 2026. 45 sider.



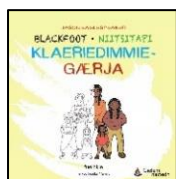
MARTINE GRANDE: SUORMAS

Lulesamisk oversettelse av Ringen (2024). Humoristisk om rett og galt. Sara er en skjæra som elsker å pynte seg. Hjemme har hun tusenvis av flotte smykker og annen pynt. En dag finner hun en helt uvanlig vakker ring i moras smykkeskrin. Hva om hun låner den til sin egen smykkesamling, bare litt? Det burde vel gå helt fint? Lettlest. ISBN: 9788294048809. Gielem nastedh, 2025. 31 sider. Heftet.



MARTINE GRANDE: SOERMEREAGKA

Sørsamisk oversettelse av Ringen (2024). Humoristisk om rett og galt. Sara er en skjære som elsker å pynte seg. Hjemme har hun tusenvis av flotte smykker og annen pynt. En dag finner hun en helt uvanlig vakker ring i moras smykseskrin. Hva om hun låner den til sin egen smyksesamling, bare litt? Det burde vel gå helt fint? Lettlest. ISBN: 9788294048793. Gielem nastedh, 2025. 31 sider. Heftet.



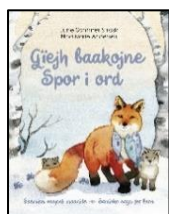
JASON EAGLESPEAKER: BLACKFOOT – NIITSITAPI KLAEREDIMMIE-GÆRJA

Bildeordbok på sørsamisk, engelsk og det nordamerikanske urfolksspråket niitsitapi. Det er også ei fargeleggingsbok, og indirekte er det også et glimt inn i en rik urfolkskultur på et annet kontinent. Jason Eaglespeaker tilhører Blackfoot eller Niitsitapi som de selv kaller seg. De bor både i USA og Canada. ISBN: 9788294048779. Gielem nastedh, 2025. 52 unummerte sider. Heftet.



MARTINE GRANDE: JUVRH IEHTSEDH

Sørsamisk oversettelse Dilla på dyr (2025). Molly har så innmari lyst på et kjæledyr. Mamma sier hun må kjøpe et lite kjæledyr. Og en babykrokodille er jo et lite kjæledyr. Men hva skjer når krokodillen vokser? Her er det action og spenning, og illustrasjonene understreker det samme. Spenstig og gøy. Lettlest. ISBN: 978-82-94048-82-3. Gielem nastedh, 2025. 29 sider. Heftet.



JUNE SOMMER STRASK: GIEJH BAAKOJNE – SAEMIEN VAAJESH MAANIDE/SPOR I ORD –

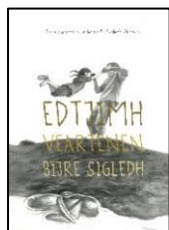
SAMISKE SAGN FOR BARN

Sørsamisk oversettelse av Luottat sániin/Spor i ord (2021). Boken inneholder et utvalg av samiske skapelsessagn, samlet inn for over 100 år siden. Skapelsessagn eller opphavssagn er ofte våre eldste sagn. De forteller om hvordan det samiske folket ble skapt, hvordan villreinen ble til, hvordan ueren fikk utstående øyne, og mye, mye mer. ISBN: 9788276013023. Idut, 2025. 78 sider. Innbundet.



ARNE SVINGEN: BAATARIMMIE – VEARTENEN DON BEALAN

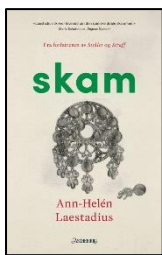
Sørsamisk oversettelse av Flukten til verdens ende (2019). Den er første bok i spenningsserien Agent Elvin Griff. Han har rømt fra en topphemmelig agentskole hvor han har vært elev hele livet. Nå er folka fra skolen på jakt etter ham. Han vet at de ikke vil gi opp jakten, og at han må komme seg langt bort. Derfor drar Edvin til Endevik. Der møter møter han mobbere, slemme voksne og Lydia som har sine egne hemmeligheter. Edvin og Lydia blir et radarpar som er smarte, oppfinnsomme og blir helt avhengig av hverandre. ISBN: 978-82-94048-78-6. Gielem nastedh, 2025. 120 sider.



ANNA SUNDSTRÖM LINDMARK & ELISABETH WIDMARK: EDTJIMH VEARTENEN BÏJRE SIGLEDH

Sørsamisk oversettelse av den grafiske romanen Vi skulle segla runt jorden (2018). Den handler om å leve med sorgen og spørsmålene etter at far blir borte. Selvmord er den fremste dødsårsaken blant menn i alderen 20-49 år. Noen av dem har barn som etterlatte, som sitter igjen med sorgen og spørsmålene. I ord og bilder skildres den nære relasjonen mellom far og datter. Det er dager fylt med muligheter og overraskelser. Så kommer tomrommet som han etterlater seg og omgivelsenes reaksjoner.. ISBN: 978-82-94048-84-1. Gielem nastedh, 2025. 130 sider. Innbundet.

SKJØNNLITTERATUR FOR VOKSNE



ANN-HÉLEN LAESTADIUS: SKAM

Norsk utgave av Skam (2025) som er siste bok i Sápmi-trilogien. Marina vender tilbake til Kiruna etter ett år sørpå. Hun kjenner dragingen fra sine røtter, og klarer ikke å motstå dem. Men hjemme er det ingen som har glemt det som skjedde med Marina den gangen da hun var ung, spesielt ikke de strengt troende læstadianske slektingene. Tilbake i barndommens gater begynner hun å stille spørsmål ved hvem hun har blitt og hvorfor. Den smertefulle engstelsen fra barndommen kommer til overflaten, frykten for å bli straffet for sine synder. ISBN: 9788203458712. Aschehoug, 2026. 383 sider. Innbundet.



SIGBJØRN SKÅDEN: PLANTERHAUG

Planterhaug (2025) er gitt ut i pocketutgave. Romanen var nominert til Brageprisen i 2025. På vårparten dør den gamle fyllikken Nilsen i den fornorska samebygda Planterhaug i Ofoten. Ingen forestiller seg at noe kriminelt har skjedd, men påfølgende høst ankommer likevel førstebetjent Huuva fra kriminalpolitiet i Oslo bygda for å etterforske dødsfallet. Huuva er oppsatt på å avdekke sannheta om bygda, om hans egen fars krakelerte familie og om hvem eller hva tykjen som kuer bygda, egentlig er. Det er en djupt alvorlig og inderlig humoristisk roman om natur, kultur og tilhørighet. ISBN: 9788202904883. Cappelen Damm, 2026.

192 sider. heftet.



JOHAN KITTI: CUVKEJUUVON BALGÁŽAT

Johan Kitti er artist og kunstner fra Karesuando og har gitt ut sin første diktsamling – Cuvkejuvvo bálgážat (knuste stier). I disse diktene hvisker naturen om det som skjer i våre områder. Åndene prøver å vise og beskytte forfedrenes stier, fuglenes, dyrenes og menneskenes flytteveier. Kildenvannets joik, bør aldri stilne. ISBN: 9788232906734. Davvi girji, 2026. 56 sider. Innbundet.

SAKPROSA



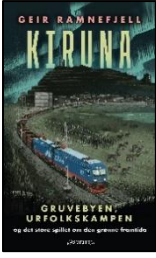
ASLAK HEIKA HÆTTA BJØRN: VRENGTE KOFTER – KAMPEN FOR EN SAMISK FRAMTID

Aslak Heika Hætta Bjørn tilhørte kjernen av de unge aktivistene som i protest mot vindkraftutbygginga på Fosen vinteren 2023, tok seg inn i Energidepartementet og vrengte koftene i protest. Å vrengte kofta er et samisk symbol for å vise politisk uenighet og avsky, og opprøret som vokste fram, handlet om mer enn vindturbiner. Det var en kulminasjon av sinne og kampånd mot naturraseringer og fornorskingspolitikken Norge har ført mot samene, og som har endret liv, familier og samfunn. Med utgangspunkt i sitt eget, sine foreldres og sine besteforeldres liv, skriver Bjørn om den samiske identiteten som ble forsøkt visket ut – og om kampen for en samisk framtid. ISBN: 788283421941. Manifest, 2025. 213 sider. Innbundet.



TINE BERG FLOATER: SØRSAMENE I RETTSHISTORIEN FØR 1814

Var sørsamene et omreisende folk som ikke lar seg spore i skriftlige kilder? Og hvordan ble de egentlig behandlet i det dansk-norske rettssystemet før 1814? I denne boka retter historiker og arkivar Tine Berg Floater søkelyset mot sørsamenes rettsituasjon i tida før fornorskingsprosessen. Med de originale rettskildene og annen rettslig dokumentasjon som grunnlag forteller hun historien om sørsamenes juridiske posisjon – i tillegg til dramatiske enkelthistorier som ikke har vært kjent før.. ISBN: 9788283051872. Museumsforlaget, 2025. 183 sider. Innbundet.



GEIR RAMNEFJELL: KIRUNA – GRUBEYEN, URFOLKSKAMPEN OG DET STORE SPILLET OM DEN GRØNNE FRAMTIDA

Da et tog som frakter jernmalm til Narvik fra gruvene i Nord-Sverige sporet av midtvinters, stoppet transporten av det som har blitt en kritisk råvare for opprustning og omstilling opp. Var det russerne som sto bak, eller var det selve det grønne skiftet som sporet av? Og hvem saboterte maskinene som forbereder en ny gruve i Kiruna, som skal sikre Europa tilgang til den verdifulle malmen og sjeldne jordartsmetaller – akkurat der reinsdyra som samene er avhengige av, har sin siste flyttvei? Kiruna er en reiseskildring fra et spektakulært landskap som har havnet i sentrum for de sikkerhetspolitiske stormkastene i naturkrisens, klimakrisens og krigstruslenes tid. ISBN:9788203457845. Aschehoug, 2025. 238 sider. Innbundet.



BENGT-OVE ANDREASSEN, ROALD E. KRISTIANSEN, ROLF INGE LARSEN: LESTADIANISMA HISTORJÁ NORGAS – LÁIDEHUS

En forkortet oversettelse til nordsamisk av Læstadianismens historie i Norge (2024). Den læstadianske vekkesbevegelsen oppstod i den svenske Lappmarken rundt presten Lars Levi Læstadius på midten av 1800-tallet. I denne boken følger vi bevegelsen over på norsk side og viser hvordan den spredte seg i Norge på siste halvdel av 1800-tallet, og hvordan den gjennomgikk splittelser og ble videreført i ulike grupper helt fram til vår tid. Etnisitet, politikk, skole og forholdet til den offentlige kirke er sentrale temaer i boken. ISBN: 9788281046023. Orkana, 2026. 228 sider. Heftet.

MUSIKK



ELLA MARIE: VARRA (VINYL)

Ella Marie Hætta Isaksens debutalbum som soloartist. *Varra* betyr "blod" på samisk, og albumet kretser rundt både personlige og kollektive kamper. Det er en plate om hevnløst, avmakt og samhold, om splitt og hersk-teknikker, og hvordan disse virker i både mikro- og makroperspektiv. Musikalsk er *Varra* et kompromissløst prosjekt der joik, pop, akustiske og elektroniske elementer smelter sammen til et sterkt og tidvis mørkt uttrykk.. Island Records Norway, 2025. 1 vinylplate (37 min., 6 s.).

For mer informasjon om utgivelsene se: <http://samiskbibliotektjeneste.tromsfylke.no>

Vennlig hilsen/ Dearvvuodaiguin / Tervheisin

Edel Olsen
Rådgiver – Samisk bibliotektjeneste i Troms
Fylkesbiblioteket Mobil: +47 949 86 387



Troms fylkeskommune
Romssa fylkkasuohkan
Tromssan fylkinkomuuni